



# Ἡ ἔνωση τῶν δυνάμεών μας

Samuel Roller

Καθηγητοῦ Πανεπιστημίου Γενεύης

Ἡ 20ῆ Διεθνῆς διάσκεψη Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως, ποὺ συγκλήθηκε ἀπὸ τὸν Διεθνῆς Γραφεῖο Ἐκπαιδεύσεως (Bureau international d'education) καὶ τὴν ΟΥΝΕΣΚΟ, ἀσχολήθηκε τὸ περασμένο Ἰούλιο στὴ Γενεύη, μ' ἓνα σπουδαῖο θέμα: Ἡ Ὁργάνωση τῆς Παιδαγωγικῆς Ἐρευνας. Ὅπως κάθε χρόνο, στὴ συνδιάσκεψη ἔλαβε μέρος καὶ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδας (1).

Αἰσθάνομαι τὴν ἀνάγκη νὰ ἐπικαλεσθῶ στὶς λίγες αὐτὲς γραμμὲς τῆ συνδιάσκεψη αὐτὴ γιὰ δυὸ κυρίως λόγους: Πρῶτα γιὰτὶ σκέπτομαι ὄλους τοὺς Ἕλληνες Παιδαγωγούς, ποὺ πῆγαν στὰ Πανεπιστήμια τῆς Γερμανίας, τῆς Ἀγγλίας ἢ τῆς Ἑλβετίας, γιὰ νὰ πλουτίσουν τὶς παιδαγωγικὲς γνώσεις τους καὶ νὰ γνωρίσουν ἀπὸ κοντὰ τὶς ἐπιστημονικὲς ἔρευνες στὸν τομέα τῆς ἐκπαιδεύσεως. Στὸ σημεῖο αὐτὸ θὰ ἤθελα νὰ κάμω λόγο, μὲ ἰδιαίτερη συμπάθεια, γιὰ τὶς ἐργασίες τῶν ἐλλήνων σπουδαστῶν, ποὺ ἐτίμησαν μὲ τὴν παρουσία τους τὸ Ἰνστιτοῦτο Ἐπιστημῶν Ἀγωγῆς τῆς Γενεύης καὶ ἀπέκτησαν τίτλους καὶ τοῦ Διδακτορικοῦ διπλώματος. Αὐτοὶ ποὺ συνεργάσθηκα μαζί τους στὴ Γενεύη, ξέρουσαν τί εἶναι ἡ Παιδαγωγικὴ ἔρευνα. Στὸ διάστημα τῶν σπουδῶν τους πραγματοποιήσαν πολλές ἔρευνες καὶ ἐξοικειώθηκαν μὲ τὶς μεθόδους ἐργασίας σὲ σημεῖο, ποὺ εἶναι ἐξοπλισμένοι, γιὰ νὰ ἀναλάβουν ἐδῶ, στὸ ἐλληνικὸ ἔδαφος, ἔρευνες μὲ ἀσφάλεια καὶ ἀποτελεσματικότητα.

Δεύτερος λόγος ποὺ ἐπιθυμῶ νὰ κάμω ὑπαινιγμὸ στὴν πρόσφατη συνάντηση τῆς Γενεύης, εἶναι γιὰτὶ αὐτὴ φανέρωσε τὴν αὐξοῦσα σπουδαιότητα ποὺ παίρνει σήμερα ἡ ἐπιστημονικὴ ἔρευνα στὸν τομέα τῆς ἀγωγῆς. Ὅλες οἱ χώρες ἀποκτοῦν συνείδηση γιὰ ἓνα πράγμα: Δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ ὑπάρξῃ πρόοδος οἰκονομικὴ, κοινωνικὴ καὶ ἀνθρώπινη, χωρὶς ἓνα παιδαγωγικὸ σύστημα, ποὺ νὰ ἐξασφαλίζῃ τὴ μόρφωση τοῦ ἀνθρώπου πάντοτε μὲ μιὰ καλύτερη ἐκπαίδευση καὶ τελειότερο ἐξοπλισμὸ, γιὰ νὰ εἴμαστε σὲ θέση νὰ λύσωμε προβλήματα αὐριανά, ποὺ καὶ ἡ ὀρολογία τους μᾶς εἶναι ἀκόμη ἀγνωστὴ. Ἀλλὰ συγχρόνως δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ὑπάρξῃ πρόοδος στὴν ἀγωγή χωρὶς μιὰ μελέτη προσεκτικὴ, συστηματικὴ καὶ ἐπιστημονικὴ αὐτῆς τῆς μεθόδου τῆς ἀγωγῆς, τῆς μαθήσεως τῶν γνώσεων καὶ τῆς μορφώσεως τοῦ πνεύματος. Ἡ ἔρευνα, λοιπόν, σταθερὴ καὶ μὲ ἀκρίβεια ὀδηγημένη, ἐπιβάλλεται στοὺς παιδαγωγούς. Στὴν προκειμένη περίπτωση, ἐν τούτοις, ἓνα νέο γεγονός ἀναφύεται. Ἡ ἔρευνα δὲν μπορεῖ πλέον νὰ γίνεται «κλειστὴ». Αὐτὴ δὲν μπορεῖ πλέον νὰ εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα μονωμένων ἐρευνῶν. Τουναντίον αὐτὴ πρέπει νὰ ἐνώσῃ ομάδες ἐρευνητῶν ποὺ, προσφέροντας τὶς γνώσεις τους καὶ τὶς τεχνικὲς τους ἀπὸ κοινοῦ, ἐξασφαλίζουν στὶς ἔρευνες τὴν ἐπιτυχία καὶ ἀποτελεσματικότητα. Ἔτσι, ὁ σκοπὸς τοῦ παρόντος παίρνει τὸ χαρακτῆρα μιᾶς ἐκκλήσεως, ποὺ παίρνω τὸ θάρρος ν' ἀπευθύνω σ' ὄλους τοὺς παιδαγωγούς, σ' αὐτοὺς τῆς χώρας μου βεβαίως.

1. Ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδας ἦταν ὁ κ. Τρ. Τριανταφύλλου.

ἀλλὰ καὶ σ' αὐτοὺς τῶν ἄλλων χωρῶν καὶ ἰδιαιτέρα αὐτῆς τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Κρη-  
τικῆς γῆς, ποὺ τόσο θαυμάσια μᾶς δέχτηκε ἐμένα καὶ τὴ γυναῖκα μου στὶς ἀρχές  
τοῦ Αὐγούστου. Οἱ παιδαγωγικοὶ σας θησαυροὶ εἶναι πολυάριθμοι. Κάμετε νὰ ἐνω-  
θοῦν σὲ ἰσχυρὸ δεσμό, γιὰ νὰ γίνουμ οἱ καρποὶ τοὺς ἀφθονώτεροι καὶ ἀσφαλέστεροι  
σὲ ἀποτέλεσμα. Ἐνώστε ἢ συνεχίστε νὰ ἐνώνετε τὶς δυνάμεις σας, γιὰ νὰ ὀργανώ-  
σετε τὸν ἔλεγχο τῶν μεθόδων σας, τῶν σχολικῶν σας βιβλίων, τῶν προγραμμάτων  
σας, ὥστε νὰ μπορέσετε ἀπὸ τὴν ἔρευνα τῶν πραγμάτων νὰ κρατήσετε ὅ,τι εἶναι  
καλό. Κατόπιν ἢ καὶ συγχρόνως θὰ δώσετε τὴ συνεισφορά σας στὸ σύνολο τῶν ἔ-  
ρευνῶν, ποὺ ὀργανώνονται διεθνῶς. Ἔτσι τὸ ἔργο τῆς ἀγωγῆς, ποὺ αὐτὴ τὴ σι-  
γημὴ εἶναι τὸ πιὸ ἐπείγον, θὰ μπορέσῃ χάρις σὲ σᾶς, ἀπὸ ἐσᾶς καὶ ἀπὸ ἐμᾶς ὅλους νὰ  
τελειοποιηθῇ σὲ ὠραιότητα καὶ ἀρετῇ. Θὰ ἔχωμε λοιπὸν ἐπιτύχει ὅ,τι μπορέσαμε  
νὰ κάμωμε, ὅ,τι εἶχαμε ὑποχρέωση νὰ κάμωμε.

**Μετάφραση Α.Σ.**

